

Sistema di regolazione modulare

# Logamatic 5000

**Buderus**

Informazione tecnica

Heating systems  
with a future.



# Testato in una nuova generazione: Logamatic 5000.

I moderni sistemi di riscaldamento spesso sono composti da più generatori di calore o integrano diverse fonti energetiche come il gasolio, il gas, l'aria ambiente, il sole, i combustibili solidi. Per assicurare un efficiente gioco di squadra, questi componenti devono essere regolati centralmente. Perciò oggi i sistemi di regolazione devono fornire prestazioni ancora maggiori. Praticità d'uso, gestione da remoto e flessibilità modulare giocano in questo senso un ruolo fondamentale.



## Indice

- 2 Generalità
- 4 Funzioni
- 6 Uso
- 8 Integrazione di sistema
- 10 Tecnologia
- 12 Moduli



## DESIGN PLUS

powered by: **ISH**

Il Logamatic 5000 è stato premiato da una giuria di esperti per la qualità della forma, il progetto concettuale, il contenuto innovativo e gli aspetti tecnici ed ecologici.

Il sistema di regolazione Logamatic 5000 è fornibile in due versioni:

- Logamatic R5313 per caldaie con automatismo di combustione Buderus, generatori di calore EMS e sottostazioni
- Logamatic R5311 per caldaie con bruciatore ad aria soffiata

# Le regolazione per impianti di medie e grandi dimensioni.

Lo scopo di Buderus è rendere la vostra progettazione, installazione, uso, sicurezza e manutenzione ancora più efficaci e all'avanguardia. Per questo motivo le funzioni base sono le stesse per tutti gli apparecchi di regolazione, mentre l'uso del display touch da 7" è intuitivo e familiare come quello degli smartphone e dei tablet.

### **Funzioni intelligenti, uso intuitivo.**

Con il Logamatic 5000 si ha sempre un accesso libero e facile a tutti i dati importanti ed è possibile gestire direttamente i singoli componenti. Grazie all'interfaccia modbus di serie è possibile far comunicare tra loro diversi apparecchi senza alcuna difficoltà, sintonizzandoli tra di loro.

Al tempo stesso, in caso di bisogno, si può comandare e monitorare l'intero impianto da un apparecchio di regolazione.

L'accesso per le operazioni di service avviene in modo altrettanto efficace grazie all'interfaccia USB integrata e all'adattatore per l'assistenza, che consentono di gestire l'apparecchio di regolazione a livello locale con un PC. Abbiamo migliorato la tecnica modulare con un meccanismo a scatto e una custodia di protezione, ma ne abbiamo mantenuto i vantaggi sperimentati per tanti anni.

Il sistema si contraddistingue per la flessibilità, il montaggio semplificato e le possibilità di ampliamento. Ciò nonostante anche qui abbiamo apportato delle migliorie, per esempio nel cablaggio e nell'accessibilità.



Vista base



Modalità retro Logamatic 4000



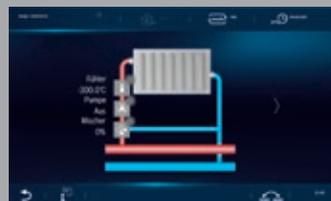
Monitoraggio / Uso manuale della caldaia



Uso dei circuiti riscaldamento



Temperatura ambiente nominale



Monitoraggio / Uso manuale del circuito riscaldamento

# Rivoluzionario comfort d'uso: il display touch.

Con il resistente e pregiato display touch da 7" Buderus è riuscita a raggiungere un nuovo livello di comfort d'uso e al contempo a creare una caratteristica distintiva nel settore dei moderni sistemi di regolazione. Esso assicura un uso semplice e auto esplicativo dell'apparecchio di regolazione, poiché è intuitivo come uno Smartphone.

## **Pannello comandi intuitivo.**

Il menù fornisce una panoramica di tutti i componenti di sistema come i dati caratteristici della caldaia, dei circuiti riscaldamento, dell'acqua calda e delle sottostazioni. Sul display è visibile per esempio lo schema idraulico di un circuito riscaldamento; inoltre è possibile dare un nome personalizzato a ogni circuito riscaldamento per averli tutti sott'occhio rapidamente. Per questa operazione si usa una tastiera simile a quella degli smartphone.

## **Efficienza semplificata.**

Il display grafico ad alta risoluzione da 800 x 480 pixel migliora enormemente le attività di monitoraggio e la comprensibilità, rendendo così più rapide ed efficaci la gestione e l'impostazione dei parametri senza perdere la visione d'insieme. Lo schermo del display può essere inviato via internet nella proporzione 1:1 su un tablet o su un PC. In caso di impostazione dei parametri, di interrogazione e visualizzazione di tutti i dati degli apparecchi di regolazione possono essere richiamati e visualizzati in dettaglio in più livelli ad esempio i singoli circuiti riscaldamento e i generatori di calore. L'apparecchio fornisce viste tramite e con raffigurazione degli schemi idraulici in modo rivoluzionario e auto esplicativo per lo specialista.

## **I dettagli fanno la differenza.**

Sono disponibili in aggiunta livelli di servizio manuali per tutti i componenti di sistema e il display touch può essere rimosso durante i lavori edili per proteggerlo dalla polvere del cantiere. Ulteriori dettagli come il calendario annuale, per ad esempio impostare la funzione ferie, facilitano il lavoro. Nella modalità di stand by il blocco schermo visualizza la temperatura di caldaia attuale, mentre la vista base offre la scelta tra la produzione di calore e una panoramica del sistema. Con un tocco è possibile commutare lo schermo nella modalità retro per un utilizzo analogico come nel Logamatic 4000.

# Interfaccia modbus integrata.

Con il nuovo interfaccia modbus integrato di serie Buderus offre l'opportunità di collegare uno all'altro in modo molto semplice più imprese artigiane tramite la tecnica di automazione degli edifici. Così con un sistema di comunicazione Bus si può lavorare in modo più efficace e con una migliore vista d'insieme. Questo significa che soprattutto il progettista ha più spazio d'azione nella progettazione degli edifici.

## **Il semplice collegamento di diversi componenti.**

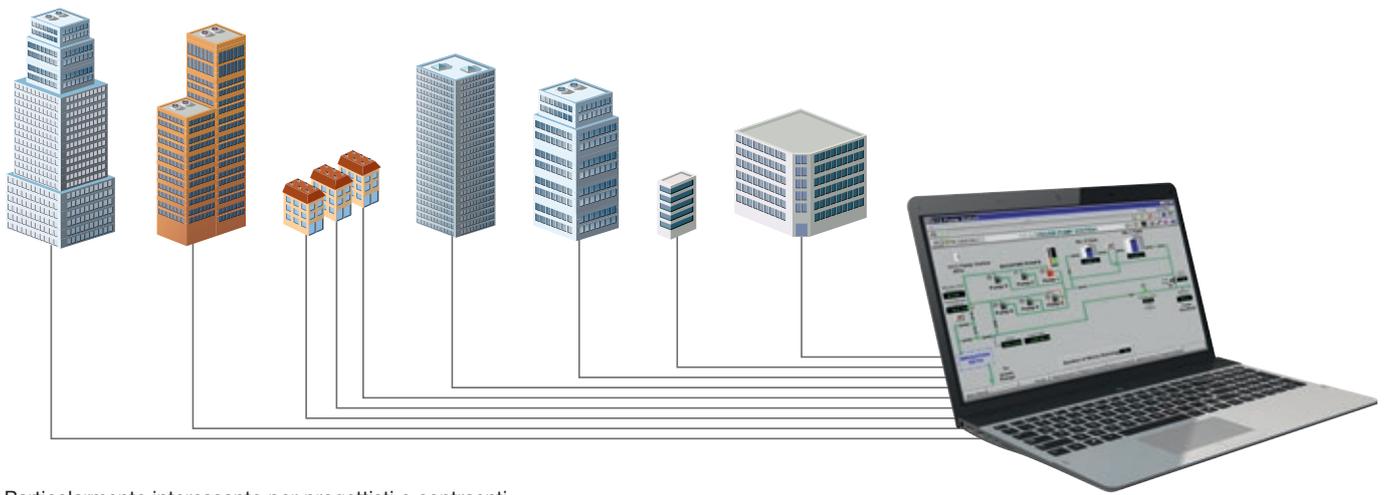
Per la configurazione utilizziamo una tecnica di collegamento moderna con connettori di rete RJ45. I componenti corrispondenti per la comunicazione Bus devono essere collegati uno all'altro solo tramite le spine di rete. In questo modo è possibile comunicare internamente con facilità per esempio con i singoli componenti.

## **L'intero sistema sott'occhio.**

Dall'apparecchio di regolazione è possibile visualizzare, gestire e ottimizzare l'intero sistema. Il semplice allacciamento a sistemi di terzi avviene di serie tramite contatto on/off, ingresso 0-10 V, avviso di conferma 0-10 V e avviso segnalazione guasti generale a potenziale zero così come tramite un contatto a blocchi esterni. Negli edifici con tecnologie molto più complesse (ospedali, scuole, ecc.) l'allacciamento alla tecnica di automazione di edifici nonché la sua visualizzazione avvengono senza problemi su uno schermo tramite l'interfaccia Mod-bus TCP.



Mediante un allacciamento diretto al Logamatic 5000 tramite cavo di rete con interfaccia Modbus TCP/IP anche l'integrazione orientata al futuro alla tecnica di regolazione è conveniente e facile.



Particolarmente interessante per progettisti e contraenti –  
l'allacciamento senza problemi a tutti i componenti della tecnica di automazione di edifici.



# La moderna interfaccia internet per un maggior controllo e flessibilità.

Grazie alla moderna interfaccia per la gestione a distanza lavorare con il sistema di regolazione è ancora più flessibile e chiaro di prima. È possibile avere una visione d'insieme da qualsiasi luogo, accedendo on line al sistema di regolazione da un PC o da un tablet e perfino effettuare dei semplici adattamenti.

## **Controlli ovunque.**

L'accesso a distanza, comprensivo di monitoraggio e uso del sistema di regolazione, tramite il portale internet Buderus Control Center Commercial consente una raffigurazione 1:1 del display touch sul PC o sull'apparecchio mobile utilizzato. L'interfaccia internet integrata per l'accesso a distanza può essere collegata agevolmente tramite un cavo di rete RJ45 al router, poi ci si può connettere all'apparecchio di regolazione tramite internet da tutto il mondo ed effettuare semplici adattamenti a livello di servizio.

## **Più dati e più funzioni per campi d'impiego complessi.**

Con l'accesso tramite un gateway opzionale e l'utilizzo del portale Buderus Control Center Commercial PLUS offriamo persino funzioni di controllo e comando per compiti più complessi. Con il Buderus Control Center Commercial PLUS è possibile la trasmissione dei dati con completa parametrizzazione dei dati a distanza nonché molte altre funzioni tramite l'utilizzo del portale. Più dati e più possibilità per campi d'impiego molto complessi.



# Il sistema Plus.

Noi siamo gli esperti di sistema. Convinciamo con la perfetta sinergia dei nostri componenti. Le nostre avveniristiche soluzioni di sistema sono solide, modulari, interconnesse e commisurate al vostro fabbisogno.

## Logamatic 5000

Logano plus KB372



Logano plus SB745



# Intelligente, pratico, avveniristico.

Oltre alle nuove avveniristiche funzioni, come il display touch, internet e il modbus, il Logamatic 5000 offre alcune ulteriori caratteristiche salienti che facilitano il lavoro. Spesso sono piccoli dettagli, che rendono la progettazione e il lavoro quotidiano ancora più efficienti.

## ■ Dotazione base ancora migliore.

Il Logamatic 5000 dispone di serie della regolazione di un circuito produzione acqua calda e del circuito caldaia. Se questo non è necessario, in alternativa si può impostare un circuito riscaldamento miscelato.

## ■ Ulteriori interfaccia.

Per la registrazione dei dati l'apparecchio di regolazione dispone di un alloggiamento per carte SD per scopi di service. L'interfaccia USB è ideale in caso di aggiornamenti firmware.

## ■ Montaggio a muro e su caldaia per risparmiare tempo.

Il montaggio flessibile sulla caldaia, lateralmente o a muro ne facilita l'uso. Il pannello posteriore ottimizzato consente un montaggio a vista pulito risparmiando tempo e lasciando molto spazio per i collegamenti.

## ■ Semplice ampliamento di sistema.

Grazie ai moduli ad innesto, per esempio il modulo funzione FM MM per l'allacciamento di due circuiti riscaldamento. Per una panoramica dei moduli funzione vedere da pag. 12.





■ **La guida per montaggio moduli.**

Una guida per montaggio moduli integrabile è fornibile come accessorio optional. Anche ulteriori componenti come p. es. piccoli relè per trasformazioni di segnale a potenziale zero, trovano ora posto nel Logamatic 5000

■ **Display touch.**

Il display touch del Logamatic 5000 detta nuove leggi nel comfort d'uso grazie allo schermo da 7", alla risoluzione standard industriale di 800 x 480 pixel e all'uso intuitivo e semplice.

■ **Funzioni base.**

Sotto il display touch ci sono tre tasti: uno per lo spazzacamino, uno di riarmo e uno per l'esercizio manuale dell'impianto o dell'apparecchio di regolazione.

■ **Affermata gestione remota.**

Nonostante le molte nuove funzioni dell'apparecchio di regolazione il telecomando BFU assicura un uso facile e agevole di un circuito riscaldamento.

■ **Visualizzazione di stato tramite strisce LED.**

Una lunga striscia LED mostra l'attuale stato di esercizio nel colore corrispondente. Così lo stato dell'impianto è subito riconoscibile da lontano.



# Tecnica modulare: la nuova generazione.

Ogni abitazione e ogni soluzione di riscaldamento individuale è diversa dall'altra. Grazie a moduli abbinati ad hoc è possibile soddisfare con la regolazione le proprie esigenze personali e ottenere il massimo in termini di coordinamento ed efficienza. Inoltre esiste sempre la possibilità di ampliare l'impianto in futuro.

## **Il nuovo vecchio, solo migliore – la moderna tecnica modulare.**

Prima e durante la fase di sviluppo del Logamatic 5000 abbiamo scambiato idee e opinioni con gli specialisti termotecnici. Per poter essere all'altezza delle loro necessità abbiamo mantenuto fondamentalmente la tecnica modulare della regolazione precedente, tuttavia l'abbiamo ottimizzata e ammodernata in molti aspetti. Gli attacchi, le denominazioni e i connettori per esempio sono quelli conosciuti. Non ci sono nuove abbreviazioni, ma attacchi per moduli moderni e incapsulati per un migliore uso. Anche la struttura di base e l'installazione rimangono invariate, ma adesso c'è più spazio per gli allacci, ora ben visibili. L'apparecchio di regolazione può essere ampliato con ben altri quattro moduli. Se il committente ha informazioni significative, è possibile annotarle direttamente sul modulo. Grazie al binario guida il montaggio avviene in modo facile e sicuro, mentre il fissaggio duraturo dei moduli garantisce maggiore stabilità.

## **Modulo funzione SI: connessione per una maggiore sicurezza.**

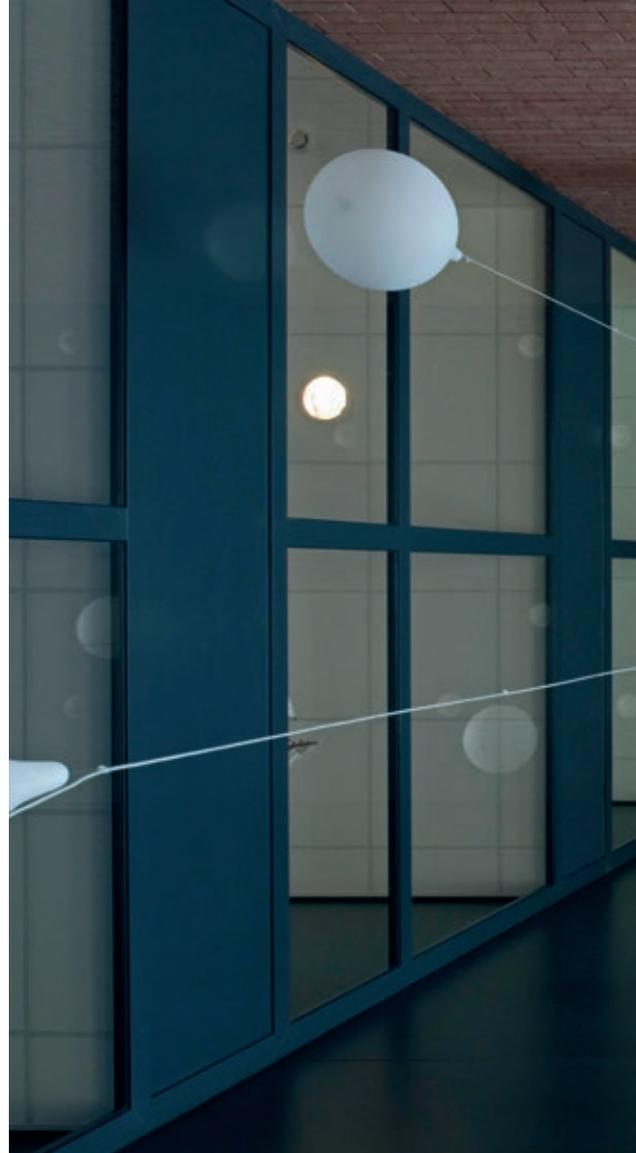
Il modulo funzione FM SI collega dispositivi di sicurezza esterni, come p. es. il dispositivo anti mancanza acqua, il limitatore di pressione, il limitatore della temperatura di sicurezza o il dispositivo di controllo neutralizzazione, all'impianto di riscaldamento e al sistema di regolazione. È particolarmente idoneo per dispositivi di sicurezza a norma DIN EN 12828 e consente di allacciare fino a cinque dispositivi di sicurezza.

## **Modulo funzione MM.**

Il modulo funzione MM collega due circuiti riscaldamento con o senza organo di regolazione all'impianto di riscaldamento e al sistema di regolazione.

## **Modulo funzione MW.**

Il modulo funzione MW collega un circuito riscaldamento e un circuito acqua calda all'impianto di riscaldamento e al sistema di regolazione. Comanda un circuito acqua calda con pompa di carico accumulatore e di ricircolo.



Modulo SI

## **I vantaggi del modulo funzione SI:**

- possibilità di collegare il limitatore di pressione di minima e di massima nonché altri dispositivi di sicurezza
- un ingresso generale a 4 poli con attribuzione di un nome specifico
- quattro ingressi aggiuntivi a 2 poli impostabili con attribuzione di un nome specifico personalizzato
- dispositivi di sicurezza collegabili uno alla volta
- analisi degli errori tramite apparecchio di regolazione o accesso remoto (rilevamento dei dispositivi di sicurezza attivi)



Modulo MM

**I vantaggi del modulo funzione MM:**

- possibilità di collegare un telecomando
- commutazione esterna giorno/notte con limitazione oraria opzionale
- il circuito riscaldamento è impostabile come circuito di precedenza tramite una richiesta esterna
- ingresso a potenziale zero per ad es. la gestione di un'anomalia pompe
- adeguamento automatico della temperatura di attenuazione conformemente a DIN EN 12831 impostabile separatamente per i circuiti riscaldamento
- esercizio ferie con funzione di attenuazione liberamente selezionabile
- livello di servizio manuale per il circuito riscaldamento tramite display touch



Modulo MW

**I vantaggi del modulo funzione MW:**

- produzione di acqua calda con proprio canale orario o collegata temporalmente ai circuiti riscaldamento
- produzione di acqua calda a scelta in esercizio di precedenza o parallelo ai circuiti riscaldamento
- gestione di una pompa di ricircolo con inserimento ad intervalli o in esercizio continuo e proprio canale orario
- carico dell'acqua calda ottimizzato mediante sfruttamento del calore residuo della caldaia
- ingresso per la gestione di un'anomalia esterna
- ingresso esterno per il riscaldamento fuori orario una volta dell'acqua calda o per l'attivazione della disinfezione termica
- possibile disinfezione termica giornaliera

### Modulo funzione CM.

Il modulo funzione CM collega fino a quattro generatori di calore convenzionali all'impianto di riscaldamento o al sistema di regolazione. I generatori di calore sono combinabili a piacere con il Logamatic 5000 e i generatori di calore EMS.

### Modulo funzione AM.

Il modulo funzione AM collega un generatore di calore ad energie rinnovabili, come p es. un cogeneratore, una pompa di calore a gas, una caldaia a combustibili solidi e/o un accumulatore inerziale all'impianto di riscaldamento o al sistema di regolazione.



Modulo CM



Modulo AM

#### I vantaggi del modulo funzione CM:

- combinazione di caldaie a piacere
- modalità di esercizio in parallelo/seriale per l'attenta valutazione di rendimenti specifici
- allacciamento di un accumulatore inerziale di strategia per la realizzazione di impianti alternativi con sonde di accensione/spegnimento
- limitazione del carico a scelta in base alla temperatura esterna o tramite contatto esterno
- inversione di sequenza caldaie a scelta giornaliera, in base alla temperatura esterna, alle ore di esercizio o tramite contatto esterno
- max. quattro moduli funzione per impianto (corrisponde a 16 generatori di calore)
- comunicazione con caldaie dotate di Logamatic 5000 tramite interfaccia Ethernet
- comunicazione con generatori di calore EMS tramite Bus EMS

#### I vantaggi del modulo funzione AM:

- allacciamento di generatori di calore ad energie rinnovabili, come ad esempio cogeneratori, pompe di calore e caldaie a pellets, mediante integrazione nel sistema complessivo
- allacciamento di accumulatori inerziali all'impianto di riscaldamento tramite diverse varianti di comando mediante integrazione nel sistema complessivo
- richiesta di un generatore di calore "automatico" ad energie rinnovabili tramite contatto a potenziale zero per la copertura del carico base mediante strategie e/o programmi orari selezionabili
- gestione del circuito caldaia di un generatore ad energie rinnovabili

# Heating systems with a future.

In qualità di esperti in sistemi sviluppiamo fin dal 1731 prodotti di alta qualità. Che funzionino con energie classiche o rinnovabili i nostri sistemi di riscaldamento sono resistenti, modulari, connessi in rete e perfettamente armonizzati tra loro. Così dettiamo gli standard nella termotecnica. Diamo valore ad una consulenza globale personalizzata e con il nostro servizio assistenza capillarmente diffuso garantiamo soluzioni su misura proiettate al futuro.

**Buderus**

Sede principale  
Buderus Heiztechnik AG  
4133 Pratteln  
Netzibodenstrasse 36

Tel.: 061 816 10 10  
info@buderus.ch

# Buderus

Heating systems  
with a future.

#### Centri regionali:

1023 Crissier  
Route du Bois-Genoud 8  
Tel.: 021 631 42 00  
crissier@buderus.ch

8957 Spreitenbach  
Industriestrasse 130  
Tel.: 056 418 18 18  
spreitenbach@buderus.ch

#### Uffici vendita:

7000 Chur  
Ringstrasse 34  
Tel.: 081 353 43 50  
chur@buderus.ch

6814 Lamone  
Centro Vedeggio 2  
Tel.: 091 605 59 41  
lamone@buderus.ch

1227 Les Acacias  
Route des Jeunes 5  
Tel.: 022 343 34 07  
geneve@buderus.ch

3904 Naters  
Furkastrasse 64  
Tel.: 027 924 64 90  
naters@buderus.ch

#### Servizio assistenza clienti:

1023 Crissier  
Route du Bois-Genoud 8  
Tel.: 0844 844 890  
savcrissier@buderus.ch

6814 Lamone  
Centro Vedeggio 2  
Tel.: 0844 866 866  
serviziolamone@buderus.ch

6312 Steinhausen  
Sennweidstrasse 43  
Tel.: 0844 855 877  
steinhausen@buderus.ch



Ricerca dei partner-riscaldamento competenti  
<https://www.buderus.com/ch/it/ricerca-rivenditori/search/>



Canale YouTube  
<https://www.youtube.com/channel/UCu6twLZrlcgpt58WnnAF1UA>



[www.buderus.ch](http://www.buderus.ch)

